



# PRO INIÖ

-2022-

Tillsammans för ett aktivt och levande Iniö. Året om – även i framtiden.  
Yhdessä aktiivisen ja elävän Iniön puolesta. Ympäri vuoden – myös tulevaisuudessa.



## FAMILJEKONSERT - PERHEKONSERTTI

Lö kl. på Iniö torg

La **30.7.** klo **10.00** Iniön torilla

Lolas laxsoppa + bröd kl.

Lolan lohikeitto + leipä klo **11.00** **5€**





## Rönnerdahl han skuttar med ett skratt ur...

Äntligen får vi umgås tillsammans med varandra! Så Carpe diem, "fånga dagen" och lev i nuet i juli. Se konstutställningen i Snäckan och kom på vernissage med sång och musik på programmet. Promenera till torget i Norrbyhamn och upplev den traditionella barnkonserten medan du njuter av Lolas läckra laxsoppa och skärgårdslimpa. Gå på Iniö Folk jam-konserter i dagarna fyra. Njut av den sköna känslan av frihet – av sommaren i skärgården och av de kulturevenemang som står till buds.

Välkommen!

Pro Iniö rf/ry Riitta Seppälä

## Anttila nyt ampaisee...

Pitkästä aikaa saamme viettää yhteisöllistä yhdessäoloa. Siis Carpe diem "poimi päivä" tai tartu hetkeen heinäkuussa. Tule Snäckaniin taidenäyttely avajaisiin & konserttiin. Riennä Iniön torille missä raikuu perinteikäs lastenkonsertti ja samalla voit herkutella Lolan lohisopalla kera saaristoleivän. Iniö Folk on vauhdissa neljänä päivänä - jammaillaan ja vietetään yhdessä saaristokesää. Kesähuumaus ja vapaus - ampaise saariston kesäkuulttuuriin.

Tervetuloa!

Pro Iniö rf/ry Riitta Seppälä

Övers: Elisabeth Dahla



### Väggvimpel

– för dig som inte har flaggstång men vill flagga. Köp detta paket nu för 70 €. Iniö-vimpel i storlek 35x110 cm + väggstång 130 cm, inklusive väggfäste av metall och den finska flaggan storlek 46x75 cm.

### Seinäviiri

– sinulle, jolla ei ole lipputankoa, mutta haluat liputtaa. Osta nyt hintaan 70 € seuraava paketti. Iniön viiri koossa 35x110 cm + seinätanko 130 cm, sisältäen metallisen seinäpidikkeen sekä Suomen lipun kokoa 46x75 cm.

Beställningar / Tilaukset: Pro Iniö rf/ry info@proinio.fi Mona 040 7712508

## PRO INIÖ-medlemskap

10€ /person/år för egentlig medlem  
50€ /person/år för understödande medlem  
Skriv ditt namn eller företag, adress, telefon och e-postadress i meddelanderutan!

**Bank: FI93 5560 0920 0321 18**

## PRO INIÖ-jäsenyys

10€ /henkilö/vuosi varsinainen jäsen  
50€ /henkilö/vuosi tukijajäsen

Kirjoita nimesi tai yritys, osoite, puhelin ja s-postiosoite viestiruutuun!

**Pankki: FI93 5560 0920 0321 18**

## Pro Iniös styrelse • 2022 • Pro Iniön hallitus

Seppo Bruun, Riitta Seppälä, Elisabeth Dahla, Barbro Lindholm, Jukka Pakarinen, Rosanna Blomster, Anitta Pentinmikko



# Vad gör skärgården bobar?

Text: Rosanna Blomster

Finlands skärgård är något unikt. Det tror jag det flesta håller med om, oberoende om man bor året runt i skärgården, är deltidsoberoende, sommargäst eller turist. Även i ett internationellt perspektiv är vår skärgård något speciellt. Finland är ett av de länder med mest skärgård och vattendrag i hela Europa. Här finns mer än 500 öar med heltidsbosättning och nästan 20 000 öar med deltidsoättning utan fast vägförbindelse.

Coronapandemin har fört med sig ett stort intresse för vår skärgård och öppnat ögonen för inhemsk turism. Trenden är något vi ska dra nytta av men värt att notera är att den är starkt säsongsbetonad. Att besöka skärgården under sommaren och att bo i skärgården året om skiljer sig åt. Under sommarhalvåret mångdubblas antalet människor som bor på Iniö. När ringvägen stänger för säsongen, skolorna börjar och kvällarna mörknar minskar befolkningens mängden märkbart. Det här har förstås en påverkan på vardagslivet i skärgården. Samtidigt som intresset för skärgården aldrig varit så här stort har det aldrig funnits så få fast bosatta som idag. Det här är en ekvation som framöver behöver uppmärksammas allt mer. En avbefolkad skärgård är varken en hållbar eller livskraftig skärgård.

I ett hållbart och livskraftigt samhälle finns det service att tillgå. Det finns bland annat

butik, skola och hälsovårdstjänster inom ett rimligt avstånd. Förbindelserna fungerar. Det finns jobb och det finns förutsättningar för att ta vara på och värna om naturen. Samtidigt som högsäsongen under sommaren hämtar in mycket inkomster i skärgården är det långt från det enda som räknas. Ett livskraftigt ösamhälle har de förutsättningar som behövs för att man ska kunna bo och leva där året runt. En gemensam utmaning för många av samhällena längs med Finlands kust och i Insjöfinland är en minskande befolkning och svag attraktionskraft för inflyttning och kraftig säsongsvariation.

En viss förändring känner man dock redan av. På sociala medier dyker det med jämna mellanrum upp förfrågningar om ledigt boende i skärgården och det är allt fler som funderar på att göra om fritidsboendet till året runt bostad. Men vilka verktyg borde man jobba med för att ytterligare få fart på den här trenden? Och hur säkerställer man att de som bor i skärgården vill och kan bo kvar? Den här typen av frågor arbetar teamnätverket Habitability kring. Nätverket jobbar kring konceptet bobarhet (habitability) och tanken är att använda bobarhet som ett verktyg för att skapa livskraftiga och hållbara ösamhällen. På åländska Kökar utvecklades under åren 2018–2020 ett så kallat bobarhetskoncept, som är nära besläktat

med FN:s hållbarhetsmål, Agenda 2030. Syftet med Agenda 2030 är att skapa en hållbar utveckling såväl när det gäller ekonomin, människors välfärd som miljön. Ifall begreppet är bekant från förut kan det ändå kännas rätt så avlägset från det vardagliga livet. Konceptet bobarhet är meningen att fungera på en lokal nivå, det ska gå att anpassa till vardagen. Genom olika indikatorer görs en så kallad bobarhetsanalys för ett specifikt samhälle. Analysen tar fasta på ett samhälles utmaningar, men framför allt även samhällets styrkor. Nätverket har rätt så nyligen kommit igång men jag vill lyfta upp tanken om att jobba med utveckling på ett nytt sätt.

I stället för att fastna i gamla strukturer och göra så som man alltid gjort måste man modigt våga tänka i nya banor och pröva sig fram. Det är även oftast lättare att identifiera utmaningar och bli blind för de egna styrkorna. Vad är det bästa med Iniö för just dig? Alla de olika svar man kan få på den frågan är vad som gör just Iniö bobar. För att på sikt stärka attraktionskraften måste skärgården få utvecklas på sina egna villkor - utan att fastna i gamla strukturer.



Bild: Håkan Rosenqvist



Livskvalitet och bankservice av toppklass i skärgården

Elämänlaatu ja pankkipalvelu huipputasolla saaristossa

**Nagu/Nauvo** Tel./Puh. 040 865 1578

**Korpo/Korppoo** Tel. 02-464 8146

**Houtskär/Houts kari** Tel./Puh. 02-463 1300

**Iniö** Tel./Puh. 02-463 1300

nagu@op.fi



Nagu Andelsbank  
Nauvon Osuuspankki



# Solenergisystem

Intervju: Riitta Seppälä  
Övers: Elina Rankio

En intressant teknisk lösning kan ses mitt i Norrby – solpaneler på taket i Björklunds huvudbyggnad. Det här måste man utreda lite till, så mycket vet jag om saken, att man kan utnyttja solenergi från början av februari och ända till november. Men nu några frågor till Gunnar Björklund – hur får man hem solenergi i vår soliga Iniö?

## Varifrån fick ni idén till ett solenergisystem?

Jag träffade Eddie Lundell på Skärgårdens allt i el (tidigare Active El Ab) som frågade om jag var intresserad av solpaneler, och det var jag så jag beställde.

## Finns det tillräckligt med solsken på Iniö?

Om solen skiner och det är molnfritt så ger den bra. Sydvästlig riktning då får man bästa energin.

## Pargas stad – behövde man söka något lov, eftersom stamgården ligger i en betydlig kulturmiljö?

Man behöver lov från Pargas byggnadskontor.

## Var sökte ni efter solenergisystem? Frågade ni efter flera offerter och hur jämförde ni dom? Var det lätt att välja system?

Offert endast från Skärgårdens allt i el.

## Var leveranstiden lång? Hur länge tog det att installera?

Leverans ca 2 veckor. Installation tog 3 dagar.

## Hur är det med brandsäkerheten, hur har ni tagit det i hänsyn? Måste man till exempel städa bort skräp under panelerna för att undvika brandrisk?

Ytterst liten brandrisk

## Det lönar sig att laga en service- och uppehållsplan till ett solenergisystem. Har ni en sådan plan?

Eventuellt spolning av pollen.

## Hur effektivt är ert system? Hur många paneler har ni och hur stor yta tar de på taket?

30 paneler a 370 W tillsammans 11,1 kW. Inverter 12,5 kW.

## Investering – vad kostade det?

Priset 15 000 euro

## Sökte ni efter bidrag? Använde ni hushållsavdrag?

Hushållsavdrag får man endast för installationsarbeten

## Måste man betalat något, om man matar in överskotts el i lokalnätet?

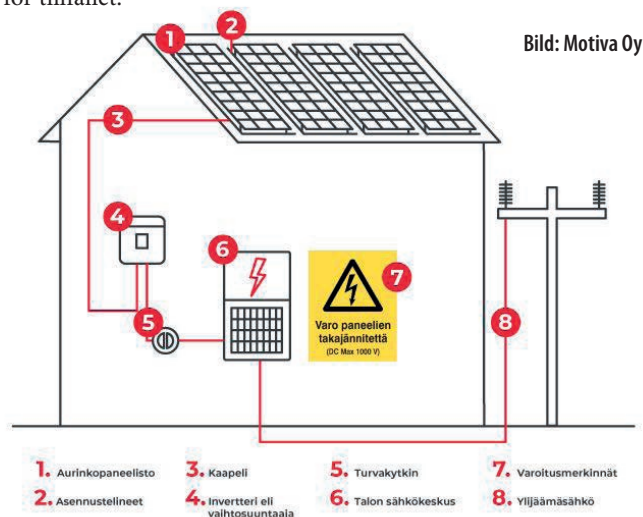
Nej det kostar ingenting men lov fordras från el-leverantören och Caruna innan man får koppla in sig på nätet.

## Vad har ni för erfarenheter från det gångna året – lönar det sej och rekommenderar ni ett solenergisystem? Hur stor del av elproduktionen har ni kunnat använda själv och hur mycket har ni matat in i lokalnätet?

Svårt att säga, systemet anslöts först i augusti 2021 men ser nog bra ut tills vidare.

## Finns det något ni skulle gjort annorlunda? Har ni planer på att utvidga systemet eller ta i bruk en automatisk följning eller har en sådan redan?

Inte för tillfället.



## Skärgårdens allt i el

Eddie Lundell  
040 052 5859

eddie.lundell@outlook.com  
Degernäs 50, 23390 Iniö



Norrbyn torilla. Kesällä auki  
joka päivä klo 9 alkaen.  
Tervetuloa



Avoimna  
aamusta iltaan

Puhelin:  
040 595 8794



Iniöntie 27, 23390 Iniö



# Barndomsminnen

Text: Monica Henriksdotter  
Bild: Erik Dahla

*Skrivet av Monica Henriksdotter (f. 1953), uppvuxen i Sverige och sedan ca 50 år tillbaka bosatt i Västerås. Monica tillbringade sina somrar i barndomen, ungdomen och i tidig vuxenålder på 1950 - 1970-talet hos sin mors släkt i Dalen i Iniö.*

Jag kan ännu erinra mig känslan, när jag som fjortonåring ska med en tidig morgon när det ännu inte ljusnat, för att dra upp nät med två av mina morbröder, Tosse och Bosse. De heter så, det är inga figurer i ett barnprogram. Fast egentligen heter den ene Tor-Göran och det är lite långt att säga.



Näten rensas vid stranden i Dalen

Möjligen om man ska skälla på honom kan det längre namnet fylla sin plats. Men varför Bo kallas Bosse blir ju svårare att förstå förutom att det blir mjukare i munnen att uttala.

Jag släntrar ner längs grusvägen till stranden. Mina morbröder är redan där och de ropar till mig att komma och sätta mig i ruffen på skötbåten. Vi glider ut när solen sakta visar sig på en spegelblank havsytta och puttrar iväg. Inne i ruffen drar jag in dofter av olja och bränsle. Jag hör det dunkande ljudet "dunkdunkdunk" dränka mina morbröders prat och skratt. Den ene sitter på ett sittbräde i mitten av båten. Den andre står upp längst bak i båten där det finns en lucka upp från ruffen. Båda är solbrända, nästan svarta. Man kan se vita ränder när den kortärmade skjortan glider upp över armen.

När jag sitter där morgontrött, med ljudet från motorn, mina morbröders skratt samt doften av olja då känner jag mig trygg och lycklig.

Nu är vi framme vid ett guppande plastflöte, oftast någon gammal flaska eller korkplatta som använts. Farten saktas ner och morbror Bosse börjar dra upp näten medan Tosse styr båten från sin plats akterut och jag tar emot siken och flundrorna för att lägga dem i trälådor. Sakta dras de

upp, ett efter ett i en lång rad. Det är vackert att se hur siken glimmar till i det mörka vattnet där de sitter fast i nätet. Hornsimporna glimmar inte alls utan visar sitt fula tryne med benutskott på huvudet och taggar. Numer finns det inte mycket sik eftersom ryska fiskebåtar dammsuger Östersjön på fisk. Enligt vad som sägs. Men nu får vi flera sikar på varje nät. Även en del flundror fastnar i nätet.

På vägen hem skickar Bosse en flask läsk till mig från en back och morbröderna tar var sin "karja" på flaska. När jag för handen med flaskan till munnen för att dricka känner jag hur fingrarna luktar fisk men låter den svala apelsinsmaken med sin sötma rinna ner genom min strupe och glömmer fisklukten.

Den stora träbryggan syns nu i fjärran och vi tuffar på mot den. Tosse styr in i den lilla hamnen med plats för två, tre båtar, mellan träbron och en stenbro. Fisk flyttas till en träsump och resten bärs upp på land. Näten hängs på ställningar och Tosse ber mig hämta dricka från sjöboden. Jag öppnar dörren och får blinka flera gånger för att försöka se. Ljus från dörren och någon springa mellan stockarna är enda ljuset. Där inne är det mycket bråte. Jag trevar mig fram bland vetar, flöten, trälådor, gamla åror, skönjer nät som hänger efter väggarna. Jag hittar backen och tar tre flaskor med mig och kryssar ut. När jag kommer ut slår värmen emot mig. Det blir sådan skillnad från den svala, nästan kalla sjöboden.

Att rensa nät från simpor och tång och reda upp trassel är något jag tycker om att göra. Att lösa pro-

blemen helt enkelt, eller så enkelt är det inte. Simpör är knepiga att få loss med sina taggar och "horn". Man måste vara försiktig så man inte skadar nätet. När jag står där med fisklukten i näsan, solen brännande i nacken får jag sällskap av mormors katt som stryker sig runt mina ben. Hon känner också fisklukten och kommit ner till stranden för att fånga skräpfisken som blir kastad till henne. Kastar man fisken för långt ut på stranden blir det slagsmål mellan katten och fiskmåsar som skrånar över våra huvuden och hoppas få ta del av vår fångst.

Plötsligt känner jag något tungt som landar på huvudet. Jag hör hur mina morbröder skrattar och ser hur de viker sig dubbel.

- Det är nog en fiskmåsa som tackar för maten, skrattar Tosse medan jag skrikande springer ner till strandkanten.

Jag slänger av mig kläderna och har som tur var baddräkt under och springer ut mot det svala havsvattnet med tången krypandes längs benen, eller är det en orm. Eftersom det bor orm i stenbryggan vet man inte vad som slingar sig. Panikslagen har man rusat upp från vattnet mer än en gång när någon skämtsamt skrikigt: "Akta ormen".

Jag doppar huvudet och försöker tvätta bort fågelbajset medan jag ser morbröderna ordna med rökeriet och en svag doft av rökt fisk sprider sig i luften. Senare i eftermiddag ska vi alla, mormor, mina föräldrar, mostrar, morbröder och kusiner samlas vid sjöboden och äta rökt sik.



Tosse i sin fiskebåt

# Villa Högbo 1933

villa.hogbo@saaristokodit.fi  
Kunnantalonmäki 17, 23390 Iniö, Norrby  
tel: +358 440552253  
saaristokodit.fi



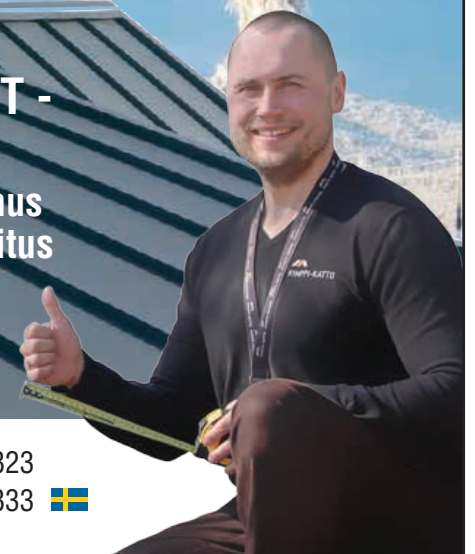
## LUOTETTAVAA REMONTOINTIA JO 23 VUOTTA

- **PAIKALLISET** timpurit
- **REHELLINEN ARVIO** kattosi kunnosta ja remonttitarpeesta
- **KIRJALLINEN TARJOUS** urakasta ilman yllätyksiä



### KATOT - OVET - IKKUNAT

- Osaava asennus
- Joustava rahoitus



Har du planer på att fixa taket, tag kontakt!  
Mikäli kattosi kunto mietityttää, ota yhteyttä!



Pekka Viitanen 0400 169 823  
Peetu Karlsson 0400 375 833

AVAIMET KÄTEEN • TAKUUTYÖTÄ • (02) 435 8006 • KYMPPI-KATTO.FI



KYMPPI-KATTO



KYMPPI-IKKUNA



## ”Ring” en inflyttningslots

Hållbart boende i skärgården

Pro Iniö fick en inbjudan att komma till Korpoström för att delta i det intressanta utvecklingsprojektet 2022–2023 Migration. Vi beslöt oss för att delta i det som kunde liknas vid en interaktiv konstutställning.

På utställningen erbjuds besökarna möjligheten att ”ringa” från en telefonkiosk till Pro-föreningarnas inflyttningslotsar i Nagu, Korpo, Houtskär, Iniö och Hitis-Rosala.

Den nordligaste knappen, knapp nr 1 är reserverad för Iniö. När du trycker på knapp 1 svarar en röst från Iniö. Den inspelade rösten hälsar dig välkommen att flytta till Iniö och redogör i ca en minuts tid om fördelarna med att flytta och bosätta sig i Iniö.

## ”Soita” -asumisluotsi

Teksti: Riitta Seppälä  
Övers: Elisabeth Dahla

Kestävää asumista saaristossa.

Pro Iniö sai kutsun osallistua mielenkiintoiseen tempaukseen 2022–2023 Migration Korpoströmissä. Päätimme ottaa osaa osallistavaan taidenäyttelyyn.

Näyttelykävijällä on mahdollisuus ”soittaa” puhelin-kioskista Pro-yhdistysten asumislouotseille Nauvo, Korppoo, Houtskari, Iniö ja Hiittinen-Rosala.

Pohjoisin nappi numero yksi on varattu Iniölle. Painamalla nappia yksi niin sinulle vastaa ääni Iniöstä. Iniön äänitetty ääni toivottaa soit-tajan tervetulleeksi asumaan Iniöön ja perustelee noin minuutin ajan miksi kannattaa asua Iniössä.



 Skärgårdscentrum • Saaristokeskus • Archipelago Centre  
**Korpoström**  
+358 40 139 12 18 | www.skargardscentrum.fi





**knatteLABbet** kids' lab **Junnulabra**  
ÖPPET - AUKI - OPEN  
20.6 - 14.8.2022  
Foto: Jussi Vierimaa

Huvudutställning | Päänäyttely | Main Exhibition  
**2022-2023** samtidskonst  
nykytaidetta  
contemporary art  
**MIGRATION**  
Rainio & Roberts IC-98 Dzamil Kamanger Kalle Hamm & Band of Weeds  
Päivi Vaarula Giles Duley Jessica Koivistoinen Lilli Haapela & Juri Jalasmäki



**Björklund Båtslip**  
Norrby, 23390 Iniö 02-4635 343  
www.bjorklundbatslip.fi

 **Vierassatama, Camping, huolto, polttoainelta**  
**Gästhamn, Camping, service, bränsle**  
**Guest harbour, Camping, service, fuel**

*Thai ravintola/restaurang/restaurant*  
*“Bruddalsviken”*



**Täyden palvelun satama**  
**En hamn med full service**  
**Full service marina**  
**Kahvio/Café/Café 9:00-21:00, su/sö 10:00-21:00**  
**Ravintola/Restaurang/Restaurant 12:00-20:00**



# TURVAA LÄHEISESI ASIANTUNTEVASTI

Perhe ja Perintö J. Pakarinen Oy  
VT Jukka Pakarinen



Testamentti 299 e, avioehto 355 e, edunvalvontavaltakirja 295 e,  
perukirjat, perinnönjaot, ositukset.

Jumo Västantill 65  
23390 Iniö  
Ajanvaraus 040 589 7977

perhejaperinto.fi

Korkeavuorenkatu 17 A 1  
00130 Helsinki  
Ajanvaraus 09 622 5930



## åbolands fastigheter turunmaan kiinteistöt

Här är några av de bilder vi har tagit i Iniö under den senaste tiden.

Har ni planer på att sälja något? Vi har de rätta verktygen att sköta om försäljningar i skärgården. Objekt på öar sköter vi behändigt med egen båt. Ta kontakt redan idag!

[WWW.ABOLANDSFASTIGHETER.FI](http://WWW.ABOLANDSFASTIGHETER.FI)



Har ni funderat sälja något under sommaren 2022?

<b>Rabbe Holmberg</b> AFM /LKV tel 040 557 4024 rabbe.holmberg@abolandsfastigheter.fi	<b>Peter Ekblad</b> AFM /LKV tel 040 581 1894 peter.ekblad@abolandsfastigheter.fi	<b>Sebastian Lindberg</b> AFM /LKV tel 040 753 6770 sebastian.lindberg@abolandsfastigheter.fi	<b>Sverker Karlsson</b> AFM /LKV tel 040 628 5108 sverker.karlsson@abolandsfastigheter.fi	<b>Heidi Näsman</b> fastighetsrepresentant tel 040 757 4968 heidi.nasman@abolandsfastigheter.fi	<b>TA KONTAKT REDAN IDAG!</b>
--	--	--	--	--	-----------------------------------

# INIÖ

## GUIDE OPAS

# NOMADI



Ladda ner – Lataa – Download – Herunterladen



Pro Iniö r/fry



## Emma Salokosken kuvia Snäckanilla 5.- 31.7.

Emma Salokosken taidenäyttelyn avajaiset on 5.7. klo 17.00. Iniön Snäckanilla.

Avajaisten jälkeen alkaa Emman ja kitaristi Jarmo Saaren konsertti. Duo esittää mielenkiintoisen katsauksen Salokosken laajasta tuotannosta. Emma Salokoski on suomenruotsalainen muusikko, jonka identiteetti sitoutuu vahvasti saaristoon. Levyn ”Vi sålde våra hemman” kansanlaulut sekä Emma Salokosken koko muu tuotanto ovat osoitus artistin monipuolisuudesta. Herkän ja monipuolisen Emma Salokosken uusin alevaalaus on kuvataide. Pohdimme tätä yhdessä Emman kanssa ”kahdella kielellä”.

### Olet tuottelias moniosaja. Mistä juuret ideoille ja mitä on tällä hetkellä tulossa?

Jag har jättemånga projekt på gång just nu. Många skivprojekt har hopats under årens lopp och jag är mitt i processen att samtidigt förverkliga inte mindre än tre skivor. Först släpps vår julskiva med Ilmiliekki Quartet. Vi har tidigare gjort två skivor på svenska, men nu blir det en tvåspråkig skiva till jul. Sen ska vi börja arbetet med en svenskspråkig skiva med min kör Emma Salokoski Voices. Vi har beställt kompositioner till finlandsvenska dikter, och övat sångerna så gott vi kunnat under coronaisolationen. Skivan släpps år 2023. Sen ska vi spela in en skiva med Maria Ylipää. Det blir en fortsättning på vår skiva ”Oma uni” (2010). Den skivan blir också tvåspråkig. Jag vet inte riktigt var idéerna kommer ifrån, för det mesta är det väl fråga om ett inre tvång. Man måste få sjunga. Målandet är mera en rolig hobby, nånting som ger näring åt själen. Musiken igen är så att säga en integrerad del av mig själv. Jag finns liksom inte, om jag inte skapar musik.

### Mitä saaristo ja luonto ovat vaikuttaneet luomistyöhösi?

Skärgården är mitt själslandskap. Det är nästan färdigt hur lyrisk jag blir när jag försöker beskriva vad ”skärin” betyder för mig. Jag har firat mina barndoms somrar på en holme i

Pellinge skärgård. Vi känner alla till de där gamla klichéerna att när man kommer ut till holmen så tystnar sorlet i huvudet och man lever just i den stunden. Där finns martallar, kobbar och skär, vattenfåglars rop, havets olika ljud – från ett stilla skvalande till vindpinat dån. När jag åker ut till landet så kommer en märklig sida fram i mig; jag blir arbetsnarkoman. Och då är det utomhusarbete jag talar om. Jag krattar, slår vass och hugger ved. Det blir aldrig nån ände på arbetet, och det känns märkligt njutbart. Man kunde ju ordna fester, göra utflykter och ställa till med andra nöjen. Men nej, jag ska få slita ut mig med arbete och då är jag lycklig.



### Milloin ja mistä kuvataide ja maalaaminen on tullut elämäsi?

Coronatiden var lång och händelsefattig. Allting stod stilla, också i huvudet. Man kunde tänka sig att jag skulle ha utnyttjat den fritiden och skapat en massa ny musik. Men så blev det inte. Avsaknaden av publik och människokontakter fick den musikaliska skaparkraften att sina nästan helt. Musikerjaget blev vingskadat på något sätt. I stället började jag måla. Konstnärs själen måste näras med nånting helt annorlunda. Ja, konstterapi blev det ju, i ordets rätta bemärkelse. Jag har haft andra perioder i mitt liv då jag fått kraft och hjälp av bildkonst och av målning. Handarbeten – först och främst stickning – är en annan hobby som visat sig vara väldigt terapeutisk. Jag tror att det är viktigt att man då och då kastar sig in i något som inte är belastat med alla de krav man ställer på sig själv i sitt yrkesliv. Där man kan uppleva barnslig glädje. För mig var det färger, hur de flyter in i varandra, hur olika kombinationer skapar olika stämningar i mig. Ju seriösare mitt målning har blivit, desto svårare har det varit att behålla den barnsliga glädjen. Det är nog en utmaning för alla konstnärer, tror jag. Men som tur är kan jag uppleva den glädjen otvunget också när jag ser på konst som andra skapat.

## Punkkitaudit eli puutiaisten levittämät taudit **thl**

### TBE (puutiaisaivotulehdus)



Vaatteiden avulla suojaudut



TBE-rokote



Oireisiin ei kuulu ihottumaa



Oireenmukainen hoito, ei antibiootteja



60-90 ilmoitettua tapausta/vuosi, riski vaihtelee alueittain

Lähde: Tartuntatautirekisteri

### Borrelioosi



Vaatteiden avulla suojaudut



Ei rokotetta



Oireena usein punainen ja laajeneva ihottuma



Hoitona antibiootit



Noin 7 000 ilmoitettua tapausta/vuosi

Lähde: Tartuntatautirekisteri, AvoHilmo



# Aurinkosähköjärjestelmä

## - valtakunnan verkon piirissä sijaitsevat

Haastattelu: Riitta Seppälä

Käännös: Elina Rankio

Kuva: Motiva Oy

Norrbyn keskustassa pisti silmään mielenkiintoinen tekninen ratkaisu – aurinkopaneeleja Björklundin päärakennuksen katolla. Tästä pitää ottaa selvää. Sen verran tiedän aiheesta, että aurinkoenergian hyödyntäminen on mahdollista helmikuun alusta marraskuuhun asti. Mutta nyt kysymään lisää Gunnar Björklundilta, miten aurinkosähköä saadaan kotiin täällä aurinkoisessa Iniössä?

### Mistä ajatus aurinkosähköjärjestelmään virisi?

Tapasin Eddie Lundellin Skärgårdens allt i el:stä (aiempi Active-El Ab), joka kysyi, olisiko kiinnostunut aurinkopaneeleista, ja olinhan minä, joten sitten tilasin ne.

### Riittääkö aurinkoisessa Iniössä paistetta?

Jos aurinko paistaa ja on pilvetöntä toimii se hyvin. Lounaan suuntaan, silloin saa parhaan energian.

### Parainen - tarvittiinko lupa, kun kantatila sijaitsee merkittävässä kulttuuriympäristössä?

Täytyy hakea lupaa Paraisten rakennuslautakunnalta.

”Mahdollisten lupien vaatimus kannattaa aina tarkistaa kunnan rakennusvalvonnasta hyvissä ajoin ennen laitteistojen hankintaa ja on myös syytä varmistaa paikallinen käytäntö. Rakennushankkeisiin liittyvää lupatietoa löytyy myös kootusti LUPAPISTE.fi -verkkopalvelusta.”

### Mistä te etsitte järjestelmiä? Pyysittekö useita tarjouksia ja miten te niitä tarjouksia vertailitte? Oliko järjestelmän valinta helppoa?

Tarjous pyydettiin vain Skärgårdens allt i el:ltä.

### Oliko pitkä toimitusaika? Kauanko kesti asentaminen?

Toimitusaika oli n. 2 viikkoa. Asennus kesti 3 päivää.

### Aurinkosähkön paloturvallisuus? Miten teillä se on huomioitu? Esimerkiksi pitääkö poistaa katolta paneelien alta roskia paloturvallisuuden edistämiseksi?

Vähäinen paloriski.

”Aurinkosähköjärjestelmään, kuten muihinkin sähköjärjestelmiin, liittyy kuitenkin tulipalon riski. Aurinkosähköjärjestelmistä alkaneet tulipalot ovat Suomessa hyvin harvinaisia, ja todennäköisyys järjestelmän aiheuttamalle tulipalolle on pieni.”

### Aurinkosähköjärjestelmälle kannattaa aina laatia huolto- ja kunnossapitosuunnitelma. Onko teillä suunnitelma?

Mahdollinen siitepölyn huuhtelu.

### Minkä tehoinen järjestelmä on? Kuinka monta paneelia ja kuinka ison alan katosta ne vievät yhteensä?

30 paneelia, 370 W / kpl ja yhteensä 11,1 kW. Invertteri 12,5 kW.

### Investointi - mitä maksoi?

Hinta oli 15 000 euroa.

### Haitteko tukea? Hyödynsittekö kotitalousvähennystä?

Kotitalousvähennystä saa vain asennustyöstä.

”Yksityishenkilöt ja yhteisöt voivat hakea tukea aurinkosähkön käyttöönottoon. Tukikäytännöt ja -määrät muuttuvat jatkuvasti, joten ajankohtainen tieto tuista kannattaa selvittää ennen järjestelmän hankintaa.

Kotitalousvähennystä voi hakea aurinkosähköjärjestelmien asennuskustannuksista.”

### Joutuuko maksamaan jotain siitä, kun syöttää omasta kulutuksesta ylijääneen sähkön jakeluverkkoon?

Se ei maksa mitään, mutta lupa tarvitaan sähköntoimittajalta ja Carunalta, ennen kuin saa liittyä verkkoon.

”Aurinkopaneelit voivat olla käytössä pitkään, sillä niiden käyttöikä on noin 30 vuotta.

Aurinkosähköjärjestelmän turvallisuutta käyttövaiheessa lisääviä tekijöitä, jona aikana järjestelmät ovat alttiina muun muassa sääolosuhteiden vaikutukselle.

- Säännöllinen kunnossapito
- Kosteusongelmien ja korroosion ehkäisy
- Aurinkopaneelien taakse ja alle kerääntyvän palavan materiaalin, kuten pölyn ja lehtien, poisto (/www.motiva.fi/ratkaisut/uusiutuva\_energia/aurinkosahko)”

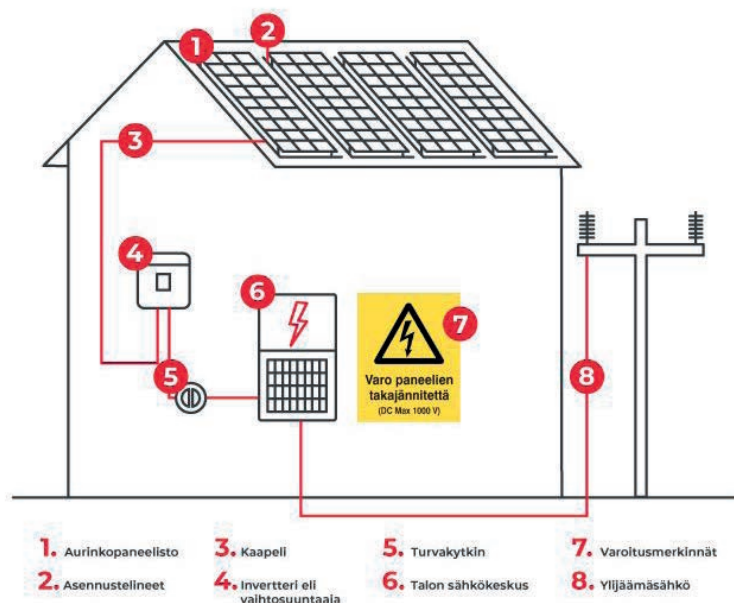
**Kokemuksia kuluneen vuoden ajalta - kannattaako, suosittellette? Kuinka suuren osan omasta tuotannosta te olette pystyneet itse hyödyntämään ja kuinka paljon on syötetty paikallisverkkoon.** Vaikea sanoa, liityimme vasta elokuussa 2021, mutta näyttää hyvältä tähän saakka.

**Onko jotain, mitä te olisitte tehneet toisin? Onko teillä suunnitelmia järjestelmän suurentamiseksi tai vaikkapa tuotannon ohjauksen lisäämiseksi vai onko teillä jo automaattinen ohjaus?** Ei tällä hetkellä.

Motivan ohjeet:

- Aurinkopaneelien sijoittaminen ja suuntaus - laskuri: <https://aurinkosahkoakotiin.fi/omakotitaloon/>
- Öljystä luopuminen kestävämpiin lämmitysmuotoihin - neuvoja / opastus.
- Ohjeet saareissa mökkeilevälle - neuvoja / opastus.

Lainaukset: <https://www.motiva.fi>





# Pikkuapollo havainnot

Teksti: Riitta Seppälä  
Övers: Elisabeth Dahla

Suomessa rauhoitettua pikkuapollon tavataan lähinnä Ahvenanmaan ja Lounais-Suomen runsaskukkaisilla niityillä. Iniössä on hyvät mahdollisuudet kohdata tämä valkoinen perhonen.

Perhosen lentoa-aika ajoittuu kesäkuulle ja saatat havaita sen laskeutuneena kukille. Eri-tyisen tärkeä on keväällä kukkiva pystykiu-

runkannus. Iniössähän pystykiurunkannuksia on runsaasti, sillä pikkuapollon toukka käyttää sitä ravintokasvinaan.

Nappaa kuva tästä harvinaisesta perhosesta ja/tai vain lähetä havainnot pikkuapollonsta Pro Iniön sähköpostiin: info@proinio.fi – välitämme havainnot ELY:lle.



## Observationer av Liten apollofjäril (Mnemosynefjäril)

I Finland förekommer Liten apollofjäril främst på Åland och i Sydvästra Finland, vid ångar som är rika på blommande växter. Man har goda möjligheter att få se denna vita fjäril i Iniö.

Fjärilens flygtid infaller i juni månad och du kan få syn på den när den har landat på en blomma. Stor nunneört, som blommar på våren och som det finns rikligt av i Iniö, är mycket viktig för fjärilen, för fjärilslarven får

sin näring av nunneörten.

Tag en bild av denna sällsynta fjäril och/eller bara skriv om dina observationer av Liten apollofjäril till info@proinio.fi. Vi vidarebefordrar informationen till NTM-centralen.

## FÄSTINGsäsöng – är du beredd?

Text: Nina Grandell

Avlägsna direkt fästingar som rör sig på din hud eller som bitit sig fast!

- Använd pincett eller annat hjälpmedel avsett för fästingsborttagning (apotek säljer!). Ta tag i fästingens huvud så nära huden som möjligt, och lyft långsamt bort fästingen. Rengör därefter bettstället med tvål och vatten eller desinfektionsmedel. Ta till vana att dagligen kontrollera hud och hårbotten då du rört dig utomhus.

- Följ med bettstället, som kan vara både kliande och rodnande, men som under den

första veckan brukar lugna sig. Via fästingbett kan du smittas av borrelia och TBE (fästingburen hjärninflammation). Borrelia-infektion kan ge sk erythema migrans-eksem både vid bettstället, men ev. också annanstans på huden. Om denna förändring tillkommer en dryg vecka efter att fästingen avlägsnats är det skäl att söka vård för bedömning av behovet av antibiotikavård. Borrelia-infektion sköts med antibiotika i 2-3 veckor.

- TBE-vaccinskydd

Minns att uppdatera ditt TBE-vaccinskydd

med påfyllnadsdoser !

Inled vaccinationsserie om du saknar skyddet och upprepat, långvarigt rör dig i områden med TBE-förekomst. Till grundserien hör tre vaccindoser .

Inom ramen för det nationella vaccinationsprogrammet vaccineras kostnadsfritt fastbosatta i Pargas stad fr. om 3 års ålder . Personer, med hemort i Finland, som har en fritidsbostad i Pargas där man vistas över 4 veckor under sommarhalvåret, erbjuds TBE-vaccin-grundserien eller de doser som fattas i grundserien. Kontakta hälsostationen i den kommunal där fritidsbostaden är belägen för närmare information och tidsbeställning till vaccinering. Påfyllnadsdoser hör inte till det nationella vaccinationsprogrammet och sköts via hemortens hälsostation.

Vaccinet skyddar endast mot TBE och hindrar inte fästingar att bita sig fast !

- Klä dig gärna i långbyxor och långärmat när du rör dig i naturen. Förse dina husdjur med fästingskydd så minskar du också förekomsten av fästingar som husdjuren bär in.

Förbered dig enligt ovanstående och då är du beredd att möta både fästingsäsöng och njuta i vår fina skärgårdsnatur !

### Iniö hälsostation

Norrby, Iniövägen 590  
Hälsostationen fungerar med tidsbokning.  
Ring 02 454 5200 Vid akuta fall 112.

### Iniön terveysesema

Norrby, Iniöntie 590  
Terveysesema toimii ajanvarauksella.  
Soita 02 454 5200 Hätätilanteessa soita 112

### Hjärtstartare (defibrillator) på Iniö

Iniö hälsohus, Norrby, Iniövägen 590  
Hälsostationens yttervägg, till vänster om huvudingången i skyddsskåp.  
Kontaktperson: Iniö hälsostation/ Nina Grandell 0400 535 582, 0400 117 121  
Keistiö byalag r.f., Keistiö byväg 4  
Före detta Keistiö lanthandels ingång, innanför ytterdörren.  
Kontaktperson: Leif Jensén 0400 745 316  
Jumo byalag, Kannvik, Jumo  
Iniö färjfastet, på ishusets yttervägg i skyddat skåp.  
Kontaktperson: Café Alppila, Tiina Pöyli 040 595 8794



### Sydäniskurit (defibrillaattorit) Iniössä

Iniön terveystalo, Norrby, Iniöntie 590  
Terveyseseman ulkoseinällä, pääsisäänkäynnin vas. puolella suojakaapissa.  
Yhteyshenkilö: Iniön terveysesema/ Nina Grandell 0400 535 582, 0400 117 121  
Keistiö byalag r.f., Keistiö byväg 4  
Entisen Keistiön kaupan eteinen, heti ulko-oven sisäpuolella.  
Yhteyshenkilö: Leif Jensén 0400 745 316  
Jumo byalag, Kannvik Jumo  
Iniö lauttaranta, punaisen "jäätalon" ulkoseinällä, suojakaapissa.  
Yhteyshenkilö: Café Alppila, Tiina Pöyli 040 595 8794

Mera information • Lisätietoa  
[www.defi.fi](http://www.defi.fi)





# Här presenteras Iniönämnden för perioden 2021–2023

Intervju: Riitta Seppälä  
Övers: Elina Rankio

I samband med kommunalvalet 2021 valdes också nya representanter till områdesnämnderna. Till Iniönämnden valdes sju medlemmar och deras ersättare. Nämndernas uppgifter beskrivs som följer:

*”Verksamhet*

*Områdesnämnderna är sakkunnigorgan i lokal frågor inom respektive kommunområde. Nämnderna bevakar utvecklandet av närservicen och tar initiativ i frågor som gäller den lokala servicen. Nämnderna befrämjar också informationen och kontakten till invånarna i respektive kommunområde.*

*Nämndernas kanslifunktioner sköts av informationssekreterarna som också bistår vid beredning av ärenden och fungerar som nämndernas sekreterare.*

*Mål*

*Områdesnämnderna sammankommer regelbundet för att behandla frågor av särskild betydelse för närservicen i kommunområdet. Nämnderna tar också initiativ och ger utlåtanden.” (7.2.2020, protokoll)*

**Iniönämndens ordförande Linda Lindberg intervjuas och hon svarar på frågorna så här:**

**Alla huvudöarna har en representant – eller hur?**

Jo, enda från början har det varit tanken att alla huvudöar skall vara representerade för att få en så stor bredd som möjligt.

**Hur många gånger per år har ni möten?**

Minst 4-5 gånger per år och vid behov.

**Samarbete med andra områdesnämnder – finns det?**

Områdesnämndernas ordförande håller kontinuerligt kontakt och nämnderna samarbetar i frågor som gäller hela området.

**Om det finns, hurdant? Har Du något exempel?**

T.ex. har alla områdesnämnder gemensamt behandlat behovet av att utveckla ringvägen. För tillfället kartlägger vi behovet av kollektivtrafik i de olika kommundelarna.

**Hur får man fram förslag och utvecklingsidéer till nämnden?**

Kontakta områdessekreteraren asa.knuts(at)pargas.fi

**Hur hittar man kontaktinfo och hur når man medlemmarna i Iniönämnden?**

Det bästa är att kontakta Åsa per e-post, som vidarebefordrar det till nämnden eller så byter man ett par ord med nämndmedlemmarna när man ser dem.

**Var kan man läsa Iniönämndens mötesprotokoll?**

<https://parainense10.oncloudos.com/cgi/DREQUEST>.

PHP?page=meetings&id=18 eller kontakta Åsa under tjänstetid.

## Medlemmarna i Iniönämnden:

### Medlem

Linda Lindberg, ordförande  
Rolf Schwartz, viceordförande  
Denina Björklund  
Roger Mattsson  
Trygve Karlsson  
Tiina Pöyli  
Ann-Mari Söderlund

### Personliga ersättare

Lotta Lindberg-Jaakkola  
Johnny Nabbas  
Lotta Söderlund  
Emil Karlsson  
Ramona Nygård  
Rea Åkerfelt  
Tobias Eklund

# SALORANTA



- ❖ Mansikka
- ❖ Varhaisperuna
- ❖ Herne
- ❖ Salaatti
- ❖ Vadelma
- ❖ Mustikka
- ❖ Kesäkukkia
- ❖ ym...

**Vanhemmat huom:  
erittäin viehättävä  
leikkipaikka lapsille!**

↓ Taivassalo  
6 km

→ Saloranta

↑ Uusikaupunki  
24 km

Puh. : Antti 0400 831 266

Osoite: Taivassalo

Uudenkaupungintie 594

Seuraa uusia tietoja ja kesätarjouksia nettisivuilla

[www.salorannanmarjatila.fi](http://www.salorannanmarjatila.fi)

# Esittelyssä Iniön lautakunta kaudelle 2021–2023

Haastattelu: Riitta Seppälä  
Käännös: Elina Rankio

Vuoden 2021 kuntavaalien myötä valittiin myös uudet edustajat paikallisiin lautakuntiin. Iniön lautakuntaan tuli valituksi seitsemän jäsentä ja heille varajäsenet. Lautakunnan toimintaa kuvaillaan seuraavasti.

## ”Toiminta

Aluelautakunnat ovat kunta-alueidensa paikallisten asioiden asiantuntijaelimiä. Lautakunnat valvovat lähipalvelujen kehittämistä ja tekevät aloitteita paikallisia palveluita koskevista asioista. Lautakunnat edistävät myös tiedottamista ja yhteydenpitoa asukkaiden suuntaan kullakin kunta-alueella. Tiedotussihteerit hoitavat lautakuntien kansliatoimintot. Tiedotussihteerit avustavat myös lautakunnissa käsiteltävien asioiden valmistelussa ja toimivat oman kunta-alueensa aluelautakunnan sihteerinä.

## Tavoitteet

Aluelautakunnat kokoontuvat säännöllisesti käsittelemään kunta-alueen lähipalvelujen kannalta merkityksellisiä asioita. Lautakunnat tekevät myös aloitteita ja antavat lausuntoja.” (7.2.2020, ote pöytäkirjasta)

**Haastattelun Iniön lautakunnan puheenjohtajaa Linda Lindbergiä ja hän vastaa kysymyksiin seuraavasti.**

**Kaikilta pääsaarilta on edustaja edustettuna - vai kuinka?**

Kyllä, heti alussa on ollut ajatuksena, että kaikki pääsaaret olisivat edustettuina, jotta saamme mahdollisimman laajan kattavuuden. Montako kertaa vuodessa kokoontutte? Vähintään 4-5 kertaa vuodessa ja tarvittaessa.

**Yhteistyö saariston muiden lautakuntien kanssa - onko sitä?**

Aluelautakuntien puheenjohtajat pitävät jatkuvasti yhteyttä ja lauta-

kunnat käsittelevät yhdessä asioita, jotka koskevat koko aluetta. Jos on niin minkälaisia? Onko jokin esimerkki yhteistyöstä? Esimerkiksi kaikki aluelautakunnat ovat ottaneet esille ehdotuksen, että rengastietä pitäisi kehittää. Juuri nyt kartoitamme yhdessä julkisliikenteen tarvetta kunnanosissa.

**Miten lautakunnalle voi tuoda aloitteita ja kehitysehdotuksia?**

Ottamalla yhteyttä aluesihteerin asa.knuts(at)pargas.fi Yhteystiedot mistä ja miten lautakunnan jäsenet tavoittaa? Paras keino on ottaa yhteyttä Åsaan sähköpostitse, ja hän lähettää asian edelleen lautakunnalle. Jäsenten kanssa voi myös hyvin vaihtaa pari sanaa, kun tapaa heidät.

**Pöytäkirjat ovat luettavissa osoitteessa?**

<https://parainense10.oncloudos.com/cgi/DREQUEST>

PHP?page=meetings&id=18

Linkistä, tai ottamalla yhteyttä Åsaan työajalla.

## Iniön lautakunnan jäsenet:

### Jäsen

Linda Lindberg, puheenjohtaja  
Rolf Schwartz, varapuheenjohtaja  
Denina Björklund  
Roger Mattsson  
Trygve Karlsson  
Tiina Pöyli  
Ann-Mari Söderlund

### Henkilökohtainen varajäsen

Lotta Lindberg-Jaakkola  
Johnny Nabbas  
Lotta Söderlund  
Emil Karlsson  
Ramona Nygård  
Rea Åkerfelt  
Tobias Eklund

## Vältä karit, luovi Leonellaan!



11.6. Jukka Kajan  
2.7. Leofest 2022: Elvis  
9.7. Duo 20 Cent  
16.7. Karaoke  
29.7. Iniö Folk: Leonellan jamit  
6.8. Karaoke  
27.8. Muinaistulien yö

Julkaisemme lisää tapahtumia Facebook-sivullamme

Kysy myös tilaussaunaa ja majoitusta!  
**Norrby, Iniö**  
[www.facebook.com/Leonellainio](http://www.facebook.com/Leonellainio)  
tel: +358 40 5905794



# Lola bakar och kokar

## Lola, varifrån har du fått ditt intresse för matlagning?

Jaa, jag tror det kom i modersmjölken. Det var menföre när jag föddes på Åbolands Sjukhus. Så vi var där i 2 veckor innan vi kom hem på julafton. Så jag fick en fin start med bland annat lussebullar och annat julgodis.

Jag har alltid tyckt om mat och att pröva på olika nya rätter, men tycker nog ändå fortfarande bäst om hederlig husmanskost. Jag tycker också om att få äta och njuta av andras mat.

## När startade du Lolas Service? En fullservicecatering, som trollar fram allt från skärgårdsdukningar för några personer till full traktering för stora kalas.

Jag fick min examen från högvalla 1977 och jag började jobba direkt. Jag har varit i praktik och tjänster på sjukhus, skolor och restauranger i Karis, Ekenäs, Ingå, Marttila och Åbo

Jag flyttade tillbaka hem till Iniö med min familj 1992. Det kändes att det fanns ett behov för catering så jag ville försöka på eget.

Lolas Service startade jag 1995 när jag började ta emot bussgrupper som bekantade sig med Iniö. Sedan startade Skärgårdens ringväg år 1996 och bussantalet började växa och jag tog emot grupper i församlingshemmet.

I början var vi nog bland de första som kunde bespisa större grupper. Under en sommar hade vi över 70 bussar och det var nog rätt så ofta det var 2 - 3 bussgrupper per dag.

## Kan du berätta om något extra fint och minnesvärt tillfälle, där du har skött om trakteringen.

Det har funnits så många alla trevliga och ofta lite spännande och utmanade matfester såsom bröllop, födelsedagsfester, föreningsfester, dop och begravningar.

En kanske extra utmanande tillställning var Noas Hemlighet ett Borgå Stifts Juniorläger på Iniö 25 - 30.6.1986. Jag ansvarade för all mat till 550 lägerdeltagare och funktionärer.

Köket var då Iniö skolas gamla kök med vedspis och elspis till förfogande. Lägre hölls vid Heimgård i Söderby och skog samt åkrar runt omkring.



I köket hade jag hjälp av Lasse, Göta och Kristina. Jag är fortfarande lite överraskad att vi klarade av alltihop och all mat lagades från grunden.

## Förr kunde man festa flera dagar i sträck. Hur är det nu - ordnas det fortfarande fartfyllda tillställningar i byarna?

Nuförtiden är det nog bara en festdag och fartfyllt kan det nog bli. Mitt bröllop sommaren 1984 på Keistiö skola och skolgård var det 300 personer på bröllopsfesten och följande dag var det "ungamor" och mat för ca.70 personer.

## Finns det någon eller några läckerheter som är typiska för Iniö?

Några traditionsrätter som: Beso, Pärönpalt, Fågelsoppa med klimp, Potatisgröt

## Har iniöborna någon favoriträtt?

Alla har nog sina favoriträtter men när det är kalas så är det vanligt med: Smörgåstårter, hallontårta och andra goda tårter.

## Vilken är din favoriträtt

Jag är nog allätare och maten skall alltså smaka det den är tillredd av och inte enbart kryddsmaker. Är det köttsoppa så skall det finnas kött i soppan annars heter det rotsaksoppa. Färska, rena och äkta råvaror ska det vara.

## Lolas maltlimpa

recept Lola Schwartz

½ l hett vatten  
2 dl grovt malt mixas till halvgrovt  
Rör ned malten i hett vatten och låt stå i 15 minuter.

75 g jäst  
½ l surmjölk  
1 dl apelsinjuice  
3 msk apelsinmarmelad  
2 dl sirap  
1 ½ msk salt  
½ kg grovt rågmjöl  
1 kg grovt semlmjöl  
100 g halvgrovt vetemjöl + mjöl för utbakning till pensling kaffesirapsblandning (4 msk kaffe, 2 msk sirap).

Tillsätt juicen och surmjölken i malt-vattenblandningen tillsätt jästen. Blanda i de övriga ingredienserna. Låt degen jäsa 30 minuter eller till dubbel storlek. Baka 4 limpor och lägg dem i smorda formar. Låt limporna jäsa ca. 20 minuter. Grädda i 200 °C i 15 min och sedan sänk temperaturen till 150 °C i ca.1 1/2 timme. Pensla limporna med kaffesirapsblandningen när de varit ungefär 1 timme i ugnen. Stjälp upp limporna på galler och täck dem med bakplåtspapper och tjock bakduk.





## Keistiö bullen

Keistiö bullen har min mamma och moster Gerda bakat sedan länge. Till Kalas bakades Keistiöbullen med en klick vaniljkräm som sattes i mitten av bullen. och till vardags sattes det smör, vaniljsocker och socker i mitten.

## Observationer av apollofjärilen

Apollofjärilen är en stor, vit fjäril, den största dagfjärilsarten i Finland. Denna fridlysta fjäril förekommer främst i den yttre skärgården och den flyger under juli månad. Man kan påträffa den vid soliga berg och bergsängar där det växer kärleksört eller andra fetbladsväxter. Apollofjärilens larv behöver nämligen kärleksörten som näring. Den fullt utvecklade apollofjärilen livnär sig på nektar från ängsblommor, främst klintväxter.

Tag en bild av denna sällsynta fjäril och/eller bara skriv om dina observationer av apollofjärilen till Pro Inös e-postadress: [info@proinio.fi](mailto:info@proinio.fi). Vi vidarebefordrar informationen till NTM-centralen.

## Apollo havainnot

Isoapollo on kookas, valkoinen perhonen ja se on Suomen kookkain päiväperhoslaji. Rauhoitettu isoapollo elelee pääasiassa Suomen ulkosaaristossa ja lentää heinäkuussa. Elinympäristökseen se edellyttää aurinkoisia kalliomaastoja missä kasvaa maksaruohoja, varsinkin isomaksaruohoa. Sen toukkien ravintokasvi nimittäin on isomaksaruoho. Täysikasvuinen isoapollo aterioi niittykukilla, erityisesti kaunokeilla.

Nappaa kuva tästä harvinaisesta perhostesta tai vain lähetä havainnot isoapollosta Pro Inön sähköpostiin: [info@proinio.fi](mailto:info@proinio.fi) – välitämme havainnot ELY:lle.



Bild/kuva: Isoapollo. Kuva: Jaakko Ruola, [www.metsa.fi/projekti/rannikko-life-hanke](http://www.metsa.fi/projekti/rannikko-life-hanke)

**WHEN YOU SEE THIS ON THE ROADSIDE PLEASE VISIT:**



**Aurinko**  
handmade

Handicrafts

**POP – UP today**

Welcome

**OTHERWISE:**  
adriana.pakarinen  
+358 458 657 507  
[www.aurinkohandmade.fi](http://www.aurinkohandmade.fi)

Jumo, Västantill **65**

**700 m**



Café Gamla Banken



Café • Kahvila



Inredning • Sisustus



A-rättigheter oikoudet

f

Iniövägen 577 • 040 547 7771

Instagram icon



## Sommarens händelser 2022 - Kesän tapahtumat 2022

### JUNI – KESÄKUU

- 6.-10.6. Sommarläger i Iniö 6.-10.6.2022, kl. 9-16.00 i Snäckan, Norrby. Lägret riktar sig till barn födda 2009-2015. Arr. Folkhälsan i Iniö rf
- 12.6. Högmässa i Iniö kyrka kl. 13.00
- 19.6. Konfirmationshögmässa i Iniö kyrka kl. 13.00
- 21.6. Minior- och juniorläger
- 24.6. Midsommarstången i Norrby dekorerar från kl. 13 och reses kl. 21  
Midsommarstången på Jumo dekorerar från kl. 14 och reses kl. 16  
Midsommarstången på Keistiö dekorerar från kl. 20 och reses kl. 22  
Midsommarstången på Kolko dekorerar från kl. 14 och reses då den är klar  
Midsommarstången i Söderby dekorerar från kl. 18 och reses kl. 20  
Midsommarstången på Åselholm dekorerar från kl. 13 och reses kl. 16
- 25.6. Högmässa i Iniö kyrka kl. 13.00
- 25.6. Midsommar dans på Heimgård i Söderby kl. 21-03. Orkester Dansverket (Nyland). Arr. Iniö Ungdomsförening rf

### JULI – HEINÄKUU

- 2.7. Keistiödagen kl. 14.50. Allmogesegling start kl. 15.00. Soppservering, utetävlingar, loppmarknad, lotteri samt dans till Bengt Johansson.
- 5.-31.7. Konstutställning "Värien leikki" Emma Salokoski i Snäckan, Norrby kl. 11.00-15.00 (måndagar stängt)
- 5.7. Vernissage kl. 17.00 med konsert Emma Salokoski & Jarmo Saari Duo i Snäckan, Norrby kl. 18.30  
Alla välkomna! Arr. Pro Iniö rf/ry och Iniö deltidboende rf

- 6.7. Konsert i Iniö kyrka med Niklas Winter kl. 18.00
- 9.7. Miljödag – loppisevenemanget Från lidret till torget, Norrby torg och Snäckan, Norrby. Arr. Iniö deltidboende rf
- 10.7. Högmässa i Iniö kyrka kl. 13.00
- 16.7. Byggnadsvårdsdagen, Snäckan i Norrby. Arr. Iniö deltidboende rf
- 16.7. Metetävlingen "Mitä järkee on kalastaa särkee" ("Sånt larv att fiska sarv") för barn och unga, Norrby gästhamn. Arr. Iniö deltidboende rf
- 16.7. Dans på Heimgård i Söderby kl. 21-02. Orkester Tomas Fantz (Österbotten). Arr. Iniö Ungdomsförening rf
- 20.7. Orientering på Kolko. Start mellan kl. 16-17 från Mikkelintupa. Banan är 3 km och kartan kostar 3,00 €.
- 23.7. Iniö båtklubbs sommarfest i Bruddahlsviken (Björklunds Båtslip)  
Allmogesegling start 15.00 .
- 24.7. Grand Tournee De Golf vid MeriDeli Leonella kl. 12-17. Arr. Iniö båtklubb rf
- 28.7. Konstiga ting i Iniö - elävää taidetta saaristossa Norrbyn satama-alueella Iniössä klo 18 alkaen  
Sellisti-kuvataiteilija Mirja Hanikka ja performansitaiteilija Maire Karuvuori
- 29.-31.7. Iniö Folk
- 29.7. kl. 19.00 Kvällsjam, MeriDeli Leonella
- 30.7. kl. 10.00 Familjekonsert med Säs och Kopp, Skärgårdstorget Norrby
- 30.7. kl. 13.30 Konsert, Keistiö byskola
- 31.7. kl. 13.00 Familjekonsert Aftonro , Norrby
- 30.7. Pro Iniö säljer laxsoppa, Skärgårdstorget Norrby kl. 11.00
- 31.7. Högmässa i Iniö kyrka kl. 13.00

### AUGUSTI – ELOKUU

- 27.8. Forneldar firas i olika byar



Utgivare/Julkaisija: Pro Iniö rf. ry  
Ansvarig utgivare/Vastaava julkaisija: Riitta Seppälä  
Redaktion/Toimitus: Seppo Bruun, Riitta Seppälä, Elisabeth Dahla, Elina Rankio, Barbro Lindholm  
Annonsförsäljning/Ilmoitusmyynti: Riitta Seppälä, info@proinio.fi  
Kuvituskuvat: Riitta Seppälä  
Ombrytning och tryck/Taitto ja paino: Aboprint, Pargas Parainen 2022  
Upplaga/Painos: 1500 st/kpl

PRO INIÖ

*önskar en trevlig sommar!  
toivottaa hyvää kesää!*